



**A7-0332/2013**

17.10.2013

**\*\*\***

## **ΣΥΣΤΑΣΗ**

σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και με το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (16112/2012 – C7-0285/2013 – 2012/0304(NLE))

Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου

Εισηγητής: Helmut Scholz

***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

- \* Διαδικασία διαβούλευσης
- \*\*\* Διαδικασία έγκρισης
- \*\*\*I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- \*\*\*II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- \*\*\*III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	6
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ .....	8
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ .....	11



## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή Συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση  
(16112/2012 – C7 0285/2013 – 2012/0304(NLE))

(Έγκριση)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (16112/2012),
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο Συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (16118/2012),
  - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 207 παράγραφος 4 εδάφιο 1 και το άρθρο 218 παράγραφος 6 εδάφιο 2 στοιχείο α), κβ), της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0285/2013),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 81 και το άρθρο 90, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A7-0332/2013),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην ΕΕ είχε ως συνέπεια τη διεύρυνση της τελωνειακής ένωσης. Κατά συνέπεια, η ΕΕ υποχρεώθηκε, σύμφωνα με τους κανόνες του ΠΟΕ (άρθρο XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ του 1994) να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τα μέλη του ΠΟΕ που έχουν δικαιώματα διαπραγματεύσεως στους πίνακες οποιουδήποτε από τα προσχωρούντα μέλη, προκειμένου να επέλθει συμφωνία για αμοιβαία ικανοποιητική αντισταθμιστική προσαρμογή, ώστε να αντισταθμιστεί η αύξηση των παγιοποιημένων δασμών και οι σημαντικές απώλειες που θα προκύψουν από αυτήν.

Υποχρέωση τέτοιας προσαρμογής υφίσταται αν η υιοθέτηση του εξωτερικού δασμολογικού καθεστώτος της ΕΕ συνεπάγεται αύξηση των δασμών μεγαλύτερη του επιπέδου για το οποίο είχε δεσμευθεί η προσχωρούσα χώρα στο πλαίσιο του ΠΟΕ, ενώ συγχρόνως «λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι μειώσεις δασμών στην ίδια δασμολογική κλάση τις οποίες προσέφεραν άλλα μέλη της τελωνειακής ένωσης κατά τη δημιουργία της», όπως ορίζεται από την παράγραφο 6 του άρθρου XXIV.

Για να υπάρξει συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του ΠΟΕ, οι συμφωνίες ασχολούνται με δύο ζητήματα. Το πρώτο είναι η αντιστάθμιση των υψηλότερων δασμών, για την οποία το μέσο που χρησιμοποιείται συχνότερα είναι η δημιουργία δασμολογικής ποσόστωσης κατανομής ανά χώρα ή η αύξηση της υπάρχουσας ποσόστωσης ή των υπαρχουσών ποσοστώσεων. Το δεύτερο αφορά την ανάγκη να προστεθούν οι προενταξιακές δασμολογικές ποσοστώσεις *erga omnes* της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (όχι ανά χώρα αλλά ανοιχτές σε όλο τον κόσμο) στις υφιστάμενες δασμολογικές ποσοστώσεις *erga omnes* της ΕΕ.

Στις 29 Ιανουαρίου 2007, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τις χώρες που έχρηζαν αντιστάθμισης. Οι διαπραγματεύσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατέληξαν σε ένα σχέδιο συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, το οποίο μονογραφήθηκε στις 31 Μαΐου 2012.

Τα προϊόντα που εμπίπτουν στην αντισταθμιστική συμφωνία ΕΕ-Κίνας είναι κυρίως τα σκόρδα, τα μανιτάρια, η σοκολάτα, τα ζαχαρώδη προϊόντα και τα μπισκότα.

Η συμφωνία σχετικά με τις νέες δασμολογικές ποσοστώσεις για τα εν λόγω γεωργικά προϊόντα θα εκτελεσθεί μέσω εκτελεστικού κανονισμού που θα εγκριθεί από την Επιτροπή.

Η ΕΕ έχει μέχρι στιγμής συνάψει παρόμοιες αντισταθμιστικές συμφωνίες με την Κούβα, τη Βραζιλία και –κατόπιν έγκρισης του Κοινοβουλίου– με την Αυστραλία, τη Νέα Ζηλανδία, την Αργεντινή και τις ΗΠΑ.

### Παρατηρήσεις του εισηγητή

Ο εισηγητής επικροτεί τη συμφωνία με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και πιστεύει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να την εγκρίνει. Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δικαιούται αποκατάσταση των προηγούμενων δικαιωμάτων εμπορικών συναλλαγών της, τα οποία περιορίστηκαν ελαφρώς εξαιτίας της διεύρυνσης της τελωνειακής ένωσης της ΕΕ με την προσχώρηση της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας.

Το άρθρο XXIV παράγραφος 4 της ΓΣΔΕ ορθώς υπογραμμίζει ότι ... «σκοπός μιας τελωνειακής ένωσης ή μιας ζώνης ελευθέρων συναλλαγών θα πρέπει να είναι η διευκόλυνση του εμπορίου μεταξύ των μελών της και όχι η επιβολή φραγμών στο εμπόριο άλλων συμβαλλόμενων μερών με αυτά». Ως εκ τούτου, η παρούσα αντισταθμιστική συμφωνία μπορεί να θεωρηθεί μια ακόμα ένδειξη της προσήλωσης της ΕΕ στο πολυμερές εμπορικό καθεστώς που βασίζεται σε κανόνες, με τον ΠΟΕ στο επίκεντρο.

Η διεύρυνση της ΕΕ αποτέλεσε εν γένει θετική εξέλιξη για τα μέλη του ΠΟΕ. Σε περίπτωση προσχώρησης στην ΕΕ χωρών με υψηλότερους δασμούς από τους ευρωπαϊκούς, επωφελούνταν τα μέλη του ΠΟΕ. Στην αντίθετη περίπτωση της προσχώρησης στην ΕΕ χωρών που είχαν χαμηλότερους δασμούς από τους ευρωπαϊκούς και άρα έπρεπε να τους αυξήσουν, η διαφορά αντισταθμιζόταν από την ΕΕ. Επομένως, και συνολικά, τα μέλη του ΠΟΕ επωφελήθηκαν.

Η Επιτροπή ορθώς επέλεξε την αύξηση των δασμολογικών ποσοτώσεων ως μέσο αντιστάθμισης των εμπλεκόμενων προϊόντων από τις ΗΠΑ, καθώς οι δασμολογικές ποσοτώσεις αποτελούν τον πλέον στοχευμένο τρόπο αντιστάθμισης των απωλειών.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θα κοινοποιήσουν αμοιβαίως την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους προκειμένου να τεθεί σε ισχύ η Συμφωνία. Η συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ 14 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της πλέον πρόσφατης κοινοποίησης. Ο εισηγητής ελπίζει ότι η χώρα εταίρος μας θα ολοκληρώσει ομοίως αμελλητί τις εσωτερικές διαδικασίες της εις τρόπον ώστε οι παραγωγοί να επωφεληθούν σύντομα από την αποκατεστημένη πρόσβαση στην αγορά.

5.3.2013

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

προς την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σύμφωνα με το άρθρο XXIV, παράγραφος 6 και με το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2012)0641 – C7-0000/2012 – 2012/0304(NLE))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Charles Tannock



## ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η πρόταση της Επιτροπής βασίζεται σε συνήθη πρακτική του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ). Η πρακτική αυτή συνίσταται στην χορήγηση αντιστάθμισης σε χώρες οι οποίες είχαν ειδικά εξαγωγικά συμφέροντα σε σχέση με άλλα μέλη του ΠΟΕ πριν από την προσχώρησή τους σε τελωνειακή ένωση και που υφίστανται απώλειες εξαιτίας των υψηλότερων δασμών που επιβάλλονται στις εξαγωγές τους προς τα μέλη αυτά, ως συνέπεια της επέκτασης του κοινού εξωτερικού δασμολογίου, όταν οι εν λόγω χώρες προσχωρούν στην τελωνειακή αυτή ένωση, και στην προκείμενη περίπτωση στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η πρακτική αυτή συνάδει προς το πνεύμα των αρχών της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ), που αποβλέπει στην προώθηση της ελευθέρωσης του διεθνούς εμπορίου, έστω και σε προτιμησιακή βάση, λαμβάνοντας όμως πάντοτε δεόντως υπόψη τον αντίκτυπο που μπορεί να έχει η διαμόρφωση τελωνειακών ενώσεων στις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες μέλη του ΠΟΕ.

Οι παραχωρήσεις, που προσφέρονται στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας από την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) στο πλαίσιο της πρότασης συνιστούν το αποτέλεσμα τεχνικών διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Σύμφωνα με τις διατάξεις της ΓΣΔΕ, εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, αυτό μπορεί να οδηγήσει στην απόσυρση από την Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ισοδύναμων παραχωρήσεων που έχουν αποτελέσει το αντικείμενο διαπραγματεύσεων με την ΕΕ. Δεδομένου ότι πολυάριθμοι καταναλωτές της ΕΕ εξαρτώνται από την φτηνή και άφθονη προμήθεια αγαθών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, ένας εμπορικός πόλεμος μεταξύ των δύο μελών του ΠΟΕ δεν θα ήταν προς το συμφέρον κανενός, ειδικότερα δε στο σημερινό πλαίσιο της παγκόσμιας οικονομικής επιβράδυνσης.

Για το λόγο αυτό, ο εισηγητής προτείνει να δώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την συγκατάθεσή του για τη σύναψη της συμφωνίας που περιλαμβάνει παραχωρήσεις στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, προκειμένου η ΕΕ να μπορέσει να καταστήσει την τελωνειακή της ένωση συμβατή με τις υποχρεώσεις της στο πλαίσιο του ΠΟΕ, μετά από την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην ΕΕ, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θα παραμείνει ο αξιόπιστος εμπορικός μας εταίρος.

\*\*\*\*\*

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να προτείνει στο Κοινοβούλιο την έγκριση της συμφωνίας.

## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	4.3.2013
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 29 -: 1 0: 0
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Sir Robert Atkins, Τάκης Χατζηγεωργίου, Arnaud Danjean, Mário David, Mark Demesmaecker, Michael Gahler, Μαριέττα Γιαννάκου, Ana Gomes, Tunne Kelam, Vytautas Landsbergis, Francisco José Millán Mon, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Ioan Mircea Pașcu, Hans-Gert Pöttering, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Νικόλαος Σαλαβράκος, Charles Tannock, Johannes Cornelis van Baalen
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Χαράλαμπος Αγγουράκης, Anne Delvaux, Norbert Neuser, Doris Pack, Helmut Scholz, Alf Svensson, Ivo Vajgl
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Danuta Jazłowiecka, Моника Ханс Панайотова

## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	14.10.2013
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 22 -: 0 0: 0
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Laima Liucija Andrikienė, Maria Badia i Cutchet, Nora Berra, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Andrea Cozzolino, George Sabin Cutaş, Marielle de Sarnez, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Franziska Keller, Bernd Lange, Vital Moreira, Paul Murphy, Niccolò Rinaldi, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Jan Zahradil
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Jarosław Leszek Wałęsa
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Elisabeth Jeggle, Krzysztof Lisek, Iosif Matula, Paul Rübig, Catherine Stihler